

# Televés

---

Ретранслятор аудио\видео сигналов  
7307, 730770

Руководство пользователя

2.4 GHz



Раздел	Страница
Общие правила безопасности .....	44
Пользователю об A/V ретрансляторе .....	45
Введение .....	46
Комплект поставки .....	46
Контроль .....	47
Структура системы .....	47
Установка системы .....	48
Операции .....	49
Возможные неисправности и методы их устранения .....	50
Спецификация .....	50
ГАРАНТИЯ .....	60

## Общие инструкции по безопасности

## Инструкции по безопасности

1. Перед использованием устройства внимательно прочитайте все инструкции по эксплуатации и по мерам безопасности.
2. Не допускайте механических повреждений и попадания внутрь посторонних предметов, жидкостей, насекомых...
3. Не устанавливайте устройство поблизости от источников теплового излучения (например нагревательных приборов) или в условиях агрессивной среды (повышенной кислотности, влажности и т.д.). Оставляйте вокруг него свободное пространство для вентиляции.
4. Не закрывайте отверстия, предназначенные для вентиляции, и оставляйте вокруг устройства свободное пространство.
5. Не используйте устройство при его повреждениях. Никогда не пытайтесь самостоятельно открыть корпус. В случае некорректной работы или при поломке обращайтесь к дилеру или производителю.
6. Внимание: высокое напряжение(220 В). Перед включением убедитесь, что кабель не имеет повреждений. Не разбирайте изделие при включенном питании. Используйте розетку в легкодоступном месте.
7. Не включайте устройство в сеть при резких перепадах температуры, например сразу после его внесения в помещение с холода.
8. При попадании вовнутрь устройства посторонних предметов или жидкостей сразу же отсоедините его от электросети дернув за кабель электропитания, не трогая при этом само устройство, так как это может повлечь его самовозгорание или привести к поражению электрическим током.

**Внимание****Не открывать. Риск поражения электротоком****Внимание:**

не открывайте крышку во избежание поражения электротоком.  
не подлежат ремонту пользователем. Возможно обслуживание только квалифицированным персоналом.

## Пользователю об A/V Ретрансляторе

## Правовые аспекты

Данное изделие разработано для усиления, обработки и передачи аудио и видео сигналов с одной точки на одну или несколько точек в других местах расположения.

**Televes S.A.** рекомендует обращаться в местные органы власти на предмет соответствия местным и федеральным законам.

**Televes S.A.** не будет нести ответственность за незаконное использование данного продукта.

CE 0341



## Внимание

Изменения или дополнения которые не прошли проверку на совместимость с оборудованием, могут повлечь невозможность использования оборудования конечным пользователем.

“**Televes S.A.** гарантирует своей ответственностью, что данное изделие соответствует постановлению 99/05/CE европарламента от 9 Марта 1999 года, подтвержденного испанским королевским в указе 1890/2000 от 20 Ноября» Оценка качества данного устройства подтверждается «сертификатом качества ISO 9001”

## Введение

### Краткий обзор

Аудивидеосендер - это прибор, предназначенный для приема, усиления обработки и передачи видео и аудиосигналов в Вашем доме. Данная беспроводная технология позволяет передавать и принимать видео и стерео аудиосигналы от любого источника. Вы можете просматривать Ваши любимые ТВ программы или слушать музыку в стереозвуче в любом месте Вашего дома без прокладки дополнительных кабелей.

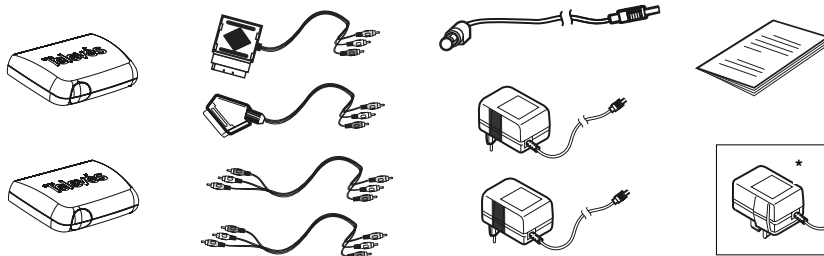
### Основные параметры

- Передатчик и приемник сигнала работают на частоте 2,4 ГГц, и имеют возможность выбора каналов передачи и приема
- Источник A/V сигналов (SAT ресивер / Видеокамера / DVD проигрыватель и т.п.)
- Несколько типов разъемов для подключения аудио и видеосигнала
- Все антенны (2,4 ГГц & 433 МГц) встроены в корпус видеосендера.
- Низкая потребляемая мощность
- Поддержка форматов NTSC/PAL
- Скорость передачи данных по IR каналу: 38k.

### Комплект поставки

Проверьте наличие всех компонентов в коробке перед началом использования изделия

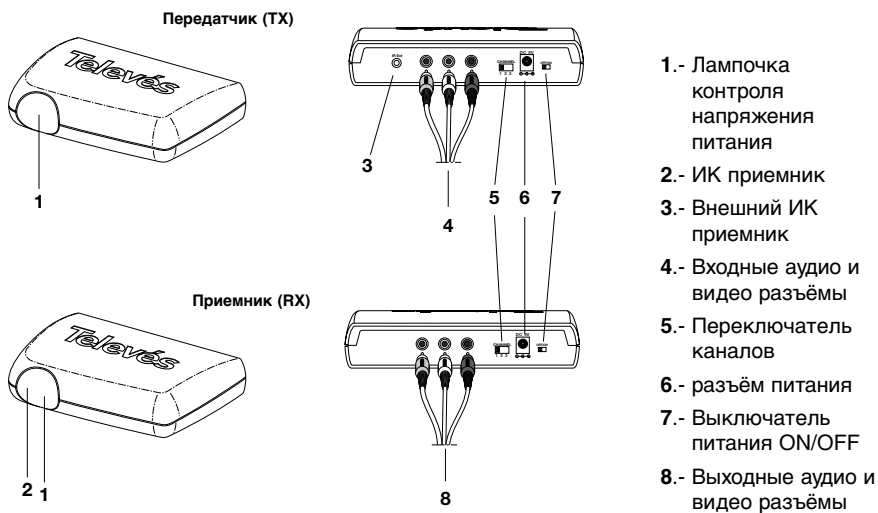
- |                              |   |
|------------------------------|---|
| 1.- Передатчик (TX) x 1      | 4.- Внешний ИК приемник x 1                         |
| 2.- Приемник (RX) x 1        | 5.- Кабель для подключения аудио и видеосигнала x 4 |
| 3.- Блок питания 9 Вольт x 2 | 6.- Руководство пользователя x 1.                   |



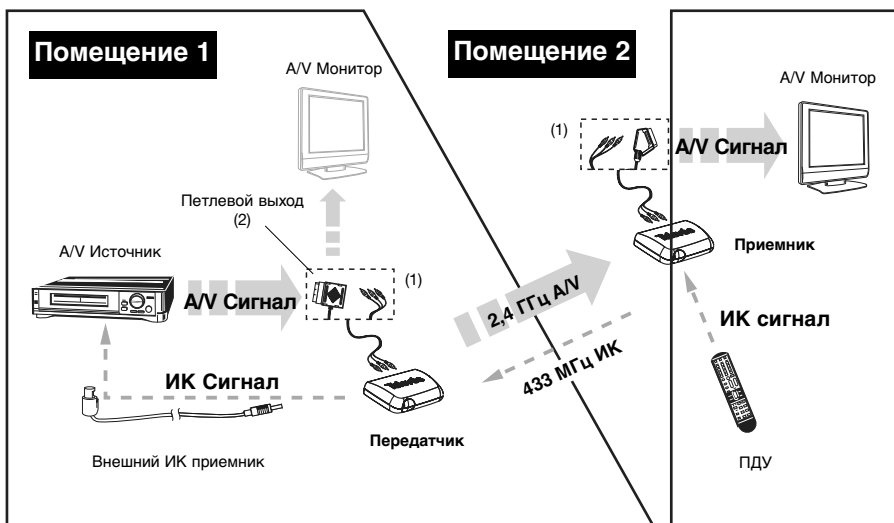
**замечание:** Если в упаковке нет какого-либо компонента пожалуйста обратитесь к Вашему дилеру, у которого приобретали данное изделие.

\* Специальный кабель для Великобритании (в зависимости от модели)

Контрольные индикаторы



Структура системы



(1) Существует два возможных варианта подключения (разъемы SCART или RCA).  
 (2) Опционально возможен просмотр сигнала, поступающего на ресивер, через петлевой выход

Русский

## Монтаж системы

- 1.- Подключите аудио видеокабель (боковые разъемы RCA) к передатчику (Tx).  
Учитывайте цвет коннекторов.

Подключите Передатчик (TX) к источнику A/V.

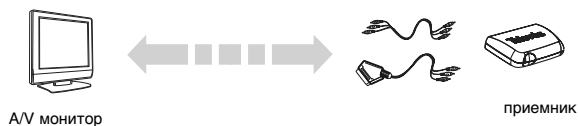
Источники **A/V сигнала**: Видеомагнитофон, DVD плеер, CD плеер, спутниковый приемник, видеокамера, стереоприемник, камера видеонаблюдения, Hi-Fi система, компьютер, магнитофон и т.п.



- 2.- Подключите аудио видеокабель (боковые разъемы RCA) к приемнику (Rx).  
Учитывайте цвет коннекторов.

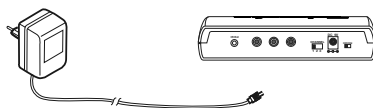
Подключите приемник (RX) к A/V монитору.

**A/V Мониторы**: Компьютерный монитор, громкоговорители, телевизор и т.п.



- 3.- Подключите передатчик и приемник к сети питания через адаптор.

(Наличие адаптера с дополнительным контактом для Великобритании зависит от модели).



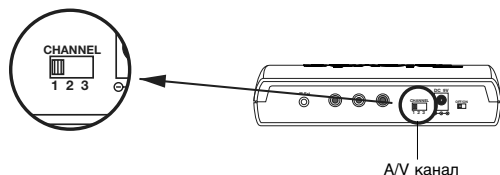
- 4.- Подключите внешний ИК приемник к ИК порту. Верхняя часть является ротационной, что позволяет направить светодиод удлинителя на ИК сенсор оборудования, являющегося источником A/V сигнала.



## Операции

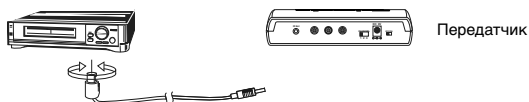
- 1.- включите переключатель питания на передатчике и приемнике в положение ON
- 2.- Включите напряжение питания на источнике видео (аудио) сигнала и на A/V мониторе.
- 3.- Настройте A/V канал.

при помощи переключателя выберите один и тот же частотный канал на передатчике и приемнике.



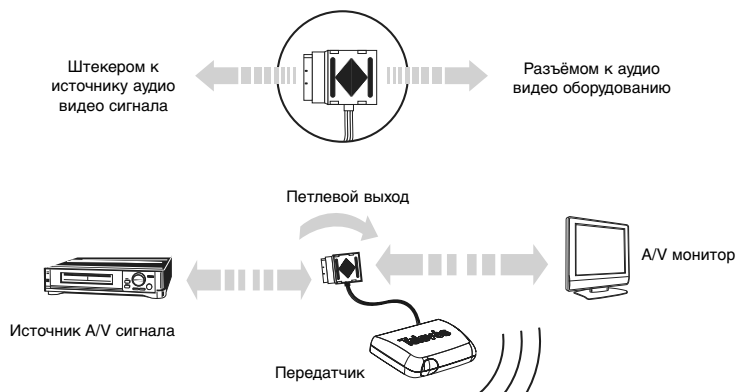
- 4.- Внешний ИК приемник.

Используйте внешний ИК приёмник для более удобного подключения передатчика к источнику аудиовидеосигналов.



- 5.- Подключение аудио видео петлевого выхода.

Изделие оснащено петлевым выходом позволяющим пропускать аудио и видео сигнал на различные устройства без использования внешних делителей. Как показано на диаграмме ниже, источник аудио и видеосигнала 1 может передавать сигнал как на передатчик (TX) так и на воспроизводящее аудио видеоустройство одновременно. Вы и ваша семья можете наслаждаться просмотром программ как в гостиной, так и в столовой.





## Возможные неисправности и методы их устранения

Пожалуйста прочитайте данное руководство пользователя очень внимательно перед использованием изделия. Если в ходе эксплуатации обнаружатся указанные проблемы, пожалуйста поступайте в соответствии с данными инструкциями.

- Нет изображения или звука	- проверьте правильность подключения адаптора напряжения питания - Проверьте положение выключателя питания ON/OFF. - Проверьте что все кабельные соединения произведены правильно. - Проверьте, что передатчик и приёмник используют для работы один и тот же частотный канал.
- Помехи на изображении или на звуке.	- медленно поворачивая передатчик или приемник выберите позицию, в которой качество принимаемого сигнала будет наилучшим. - По возможности сократите дистанцию между передатчиком и приемником. - Проверьте нет ли на пути распространения сигнала других источников СВЧ радиоизлучения (например СВЧ печей или радиотелефонов). - Если присутствуют источники СВЧ излучения, путем изменения канала переачи на приемнике и передатчике выберите наилучший для использования
- Не работает функция ретрансляции сигналов ПДУ.	- Проверьте есть ли исправная батарея в ПДУ - Проверьте работоспособность Вашего ПДУ напрямую между источником сигнала и самим ПДУ. - Проверьте дистанцию и направленность между ПДУ и ИК сенсором приемника.

## Спецификация

Передатчик (TX)		
Номер канала / частота передачи	(№ / MHz)	1 / 2421
		2 / 2449
		3 / 2477
Мощность передатчика	(dBm)	10
Тип модуляции	(A/V)	ASK
Входной уровень видео	(Vpp)	1
Входной уровень аудио	(Vpp)	1
Импеданс видеовхода	(ohm)	75
Импеданс аудиовхода	(ohm)	600
Напряжение питания	(Vdc, 300 mA)	9
Потребляемый ток	(mA)	180
Размеры	(mm)	160 x 109 x 41,3
Приемник (RX)		
Выходной уровень A/V сигнала	(Vpp)	1
Чувствительность приемника	(dBm)	-85
Напряжение питания	(Vdc, 300mA)	9
Потребляемый ток	(mA)	250
Частота ретрансляции сигналов ПДУ	(MHz)	433,92
Размеры	(mm)	160 x 109 x 41,3

---

## GARANTIA

---

**Televés S.A.** ofrece una garantía de 2 años calculados a partir de la fecha de compra. Conserve la factura de compra para determinar esta fecha.

Durante el período de garantía, **Televés S.A.** se hace cargo de los fallos producidos por defecto del material o de fabricación. **Televés S.A.** cumple la garantía reparando o sustituyendo el equipo defectuoso según lo crea conveniente.

No están incluidos en la garantía los daños provocados por uso indebido, desgaste, manipulación por terceros, catástrofes o cualquier causa ajena al control de **Televés S.A.**

---

## GARANTIA

---

**Televés S.A.** oferece uma garantia de 2 anos calculados a partir da data de compra. Conserve a factura de compra a fim de poder comprovar essa data.

Durante o período de garantia, **Televés S.A.** assume os encargos inerentes à reparação de avarias provocados por defeito do produto ou fabrico.

**Televés S.A.** cumpre a garantia, reparando ou substituindo o equipamento de acordo com o que entender mais conveniente.

Não se encontram incluídos na garantia os defeitos provocados pela utilização indevida, desgaste, manipulação por terceiros, catástrofes ou qualquer outra causa alheia ao controlo da **Televés S.A.**

---

## GARANTIE

---

**Televés S.A.** offre une garantie de 2 ans calculée à partir de la date d'achat, c'est pourquoi, il est important de conserver la facture d'achat car elle vous servira de justificatif.

Pendant la période de garantie, **Televés S.A.** prend à sa charge les failles dues au matériel ou à sa fabrication. **Televés S.A.** assure la garantie en réparant ou substituant le produit défectueux selon la nécessité.

Ne sont pas inclus dans la garantie les failles provoquées par un usage inadéquate, l'usure du produit, la manipulation de tiers, les catastrophes ou d'autres causes que **Televés S.A.** ne peut contrôler.

---

## GUARANTEE

---

**Televés S.A.** offers a two years guarantee, beginning from the date of purchase. Retain the receipt to determine this date.

During the guarantee period, **Televés S.A.** is responsible for the faults produced due to the defects of the equipment or manufacturing. **Televés S.A.** complies with the guarantee by repairing or substituting the faulty equipment as it believes necessary.

The harm produced by improper usage, wear and tear, manipulation by a third party, catastrophes or any other cause beyond the control of **Televés S.A.** is not included in the guarantee.

---

## GARANZIA

---

**Televés S.A.** offre una garanzia di due anni calcolati a partire dalla data di acquisto per i paesi della UE. Nei paesi non membri della UE si applica la garanzia legale che è in vigore al momento della vendita. Conservare la fattura di acquisto per determinare la data.

Durante il periodo di garanzia, **Televés S.A.** si fa carico dei guasti dovuti a difetti di materiale o fabbricazione. **Televés S.A.** copre la garanzia riparando o sostituendo il prodotto difettoso.

Non sono compresi nella garanzia i danni prodotti a seguito di uso indebito, normale usura, manomissione da parte di terzi, catastrofi o qualsiasi causa aliena al controllo di **Televés S.A.**

## Гарантийные условия

---

Устройство представляет собой технически сложный товар. При бережном и внимательном отношении к нему он будет надежно служить Вам долгие годы.

Средний срок службы	10 лет
Срок гарантии	2 года со дня производства

Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течение срока службы документы, прилагаемые к товару при его продаже (гарантийный талон, товарный и кассовый чеки, накладные, данную инструкцию и т.д.).

Гарантийное обслуживание не распространяется на изделия, недостатки которых возникли вследствие:

- 1.- Нарушения потребителем правил эксплуатации и мер предосторожности.
- 2.- Несанкционированных изготовителем действий:
  - ремонта неуполномоченными лицами;
  - внесения конструктивных или схемотехнических изменений или изменений программного обеспечения;
  - применения непредусмотренных по ГОСТ-ам (Государственные Технические Стандарты) норм питающих, телекоммуникационных и кабельных сетей;
  - неправильной установки и подключения изделия.
- 3.- Действия непреодолимой силы (стихия, пожар, молния и т.д.);

## GWARANCJA

---

**Televes S.A.** oferuje dwa lata gwarancji, począwszy od daty zakupu. Zachowaj paragon aby określić datę zakupu.

W czasie okresu gwarancyjnego **Televes S.A.** odpowiada za wady sprzętu powstałe w trakcie normalnego użytkowania bądź podczas procesu produkcji. **Televes S.A.** pozostaje w zgodzie z warunkami gwarancji naprawiając sprzęt bądź wymieniając go na nowy, kiedy to jest konieczne.

Szkody powstałe w skutek niewłaściwego korzystania ze sprzętu, uszkodzenia, zuzycie, operowanie przez osoby trzecia, itd. są poza kontrolą **Televes S.A.** i niepodlegają gwarancji.



## Red Comercial Nacional

● **A CORUÑA** C.P. 15011  
Gregorio Hernández 8.  
Tfnos.: 981 27 47 31 / 981 27 22 10  
Fax: 981 27 16 11  
coruna@telev.es

● **ALMERÍA** C.P. 04008  
Campogrís 9.  
Tfno.: 950 23 14 43  
Fax: 950 23 14 43  
almeria@telev.es

● **BADAJOS** C.P. 06010  
C/Jacobo Rodríguez Pereira, nº11-Ofi.  
Tfno.: 924 20 74 83  
Móvil: 670 70 21 93  
Fax: 924 20 01 15  
badajoz@telev.es

● **BARCELONA** C.P. 08940  
C/ Sant Ferrán, 27 Cornellá - Barcelona  
Tfnos.: 93 377 08 62 / 93 474 29 50  
Fax: 93 474 50 06  
barcelona@telev.es

● **BILBAO** C.P. 48150  
Iberre kalea, módulo 16, pabellón 15-B  
Sangroniz-Sondika  
Tfnos.: 94 471 12 02 / 94 471 24 78  
Fax: 94 471 14 93  
bilbao@telev.es

● **BURGOS** C.P. 09188  
C/Campanero, 3 - San Adrián de Juarros  
Tfno.: 942 56 04 58  
Móvil: 670 73 75 96  
burgos@telev.es

● **GIJÓN** C.P. 33210  
C/Japón, 14  
Tfnos.: 985 15 25 50 / 985 15 29 67  
Fax: 985 14 63 89  
gijon@telev.es

● **LAS PALMAS** C.P. 35006  
Gral. Mas de Gaminde 26  
Tfnos.: 928 23 11 22 / 928 23 12 42  
Fax: 928 23 13 66  
laspalmas@telev.es

● **LOGROÑO** C.P. 26004  
San Prudencio 19. bajo  
Tfno.: 941 23 35 24  
Fax: 941 25 50 78  
logrono@telev.es

● **MADRID** C.P. 28005  
Paseo de los Pontones 11  
Tfnos.: 91 474 52 21 / 91 474 52 22  
Fax: 91 474 54 21  
madrid@telev.es

● **MÁLAGA** C.P. 29006  
C/ La Boheme, 55 Pol. Ind. Alameda 2  
Tfno.: 952 03 82 26  
Fax: 952 03 82 22  
malaga@telev.es

● **MURCIA** C.P. 30010  
Polígono Conver - C/ Río Pliego 22  
Tfnos.: 968 26 31 44 / 968 26 31 77  
Fax: 968 25 25 76  
murcia@telev.es

● **PALMA DE MALLORCA** C.P. 07007  
Ferrer de Pallares 45. bajo D.  
Tfno.: 971 24 70 02  
Fax: 971 24 53 42  
mallorca@telev.es

● **PAMPLONA** C.P. 31007  
Avda. Sancho el Fuerte 5  
Tfno.: 948 27 35 10  
Fax: 948 17 41 49  
pamplona@telev.es

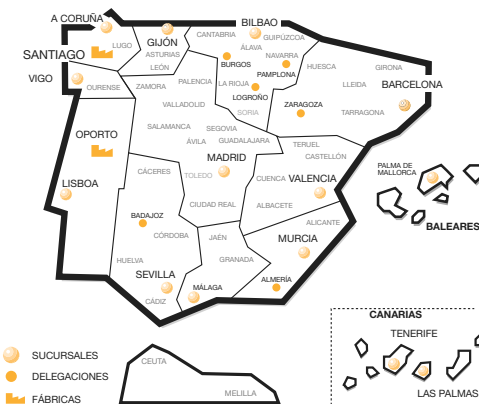
● **SEVILLA** C.P. 41008  
Pol. Ind. Store - C/ A-6. Nave 5  
Tfnos.: 95 443 64 50  
95 443 58 00  
Fax: 95 443 96 93  
sevilla@telev.es

● **TENERIFE** C.P. 38108  
Avda. El Paso, 25 -  
Los Majuelos- La Laguna  
Tfnos.: 922 31 13 14  
922 31 13 16  
Fax: 922 31 13 33  
tenerife@telev.es

● **VALENCIA** C.P. 46022  
Plaza Jordí de Sant Jordi s/n  
Tfnos.: 96 337 12 01  
96 337 12 72  
Fax: 96 337 06 98  
valencia@telev.es

● **VIGO** C.P. 36204  
Escultor Gregorio Fernández, 5  
Tfnos.: 986 42 33 87  
986 42 40 44  
Fax: 986 42 37 94  
vigo@telev.es

● **ZARAGOZA** C.P. 50002  
C/ Monasterio de Alahón 1-3  
Tfno.: 976 41 12 73  
Fax: 976 59 86 86  
zaragoza@telev.es



## Red Comercial Internacional

### TELEVES ELECTRONICA PORTUGUESA

**MAIA - OPORTO**  
Via . Dr Francisco Sa Carneiro. Lote 17.  
ZONA Ind. MAIA 1. Sector-X MAIA. C.P. 4470 BARCA  
Tel./Fax: 351 22 9478900  
GSM: 351 968581614  
telev.es.pt@telev.es

**LISBOA**  
C.P. 1000 Rua Augusto Gil 21-A.  
Tel.: 351 21 7932537 Fax: 351 21 7932418  
telev.es.lisboa.pt@telev.es

**Telev.es USA LLC.**  
9800 Mount Pyramid Court, Suite 400  
ENGLEWOOD CO, 80112 U.S.A.  
Tel.: 1 303 256 6767  
Fax: 1 303 256 6769  
telev.es.usa@telev.es

### TELEVES FRANCE S.A.R.L.

1 Rue Louis de Broglie  
Parc d'Activités de l'Esplanade  
77400 St Thibault des Vignes FRANCE  
Tél.: +33 (0)1 60 35 92 10  
Fax: +33 (0)1 60 35 90 40  
telev.es.fr@telev.es

### TELEVES ITALIA S.r.l.

Viale Liguria 24  
20068 Peschiera Borromeo (MI) Italia  
Tel.: (+39)-0251650604 (RA)  
Fax: (+39)-0255307363  
telev.es.it@telev.es

### TELEVES ALEMANIA

AN DER KIESGRUBEN 6  
73240 WENDLINGEN  
Tel.: +49 7024 46860  
Fax: +49 7024 6295  
telev.es.de@telev.es

### TELEVES MIDDLE EAST FZE

P.O. Box 17199  
JEBEL ALI FREE ZONE DUBAI,  
UNITED ARAB EMIRATES  
Tel.: 9714 88 343 44 Fax: 9714 88 346 44  
telev.es.me@telev.es

### TELEVES UNITED KINGDOM LTD

Unit 11 Hill Street, Industrial Site  
CWMBRAN, GWENT NP44 7PG.  
(United Kingdom)  
Tel.: 44 01 633 87 58 21  
Fax: 44 01 633 86 63 11  
telev.es.uk@telev.es

### TELEVES CHINA

Unit 207-208, Building A, No 374  
Wukang Rd, Xuhui District - Shanghai P.R.C. 200031  
CHINA  
Tel.: 8621 61267620 Fax: 8621 64666431  
shanghai@telev.es.com.cn

# Telev.es

Rúa Benfílica de Conxo, 17 -15706 SANTIAGO DE COMPOSTELA  
Tel. 981 52 22 00 Fax 981 52 22 62  
telev.es@telev.es www.telev.es.com

